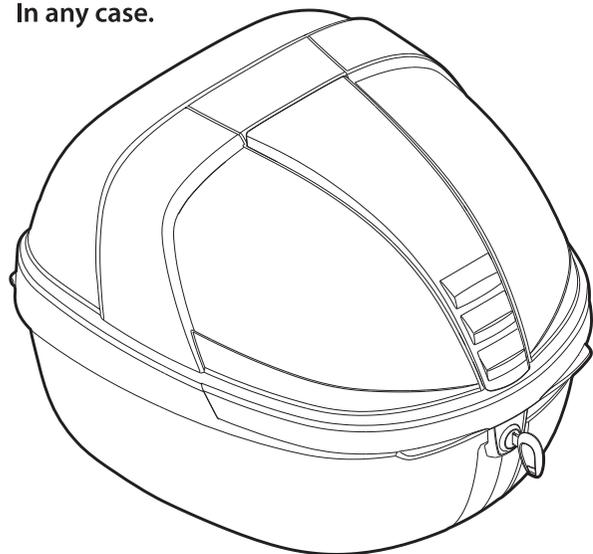




In any case.



K25

Lt. > 25

Kg. > 2



Possibilità di carico caschi.
Possibility of carrying helmets.
Possibilité de mettre des casques.
Aufnahme eines Helmes.
Posibilidad de poner el casco.



Valigia centrale / Top Case.
Top-Case.
Maleta central/ Topcase.
Top-Case.

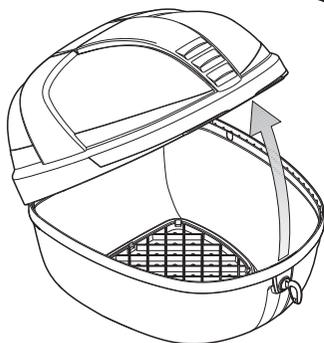
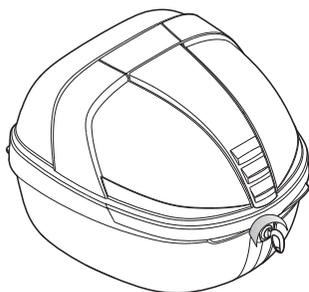
I APERTURA

GB OPENING

F OUVERTURE

D ÖFFNEN DES

ES APERTURA



Per aprire la valigia è necessario ruotare la chiave di 90° in senso orario e quindi, mantenendola in posizione orizzontale, sollevare il coperchio.

To open the top case you need to rotate the key to 90° clockwise and then, holding it in a horizontal position, lift the cover.

Pour ouvrir la valise, il est nécessaire de tourner la clé de 90° dans le sens horaire et, en la gardant en position horizontale, soulever le couvercle.

Um den Koffer zu öffnen drehen Sie den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn. Halten Sie den Schlüssel horizontal und öffnen Sie den Kofferdeckel;

Para abrir la maleta es necesario dar una vuelta de 90° a la llave en sentido agujas del reloj y una vez que esté en posición horizontal, levantar la tapa.

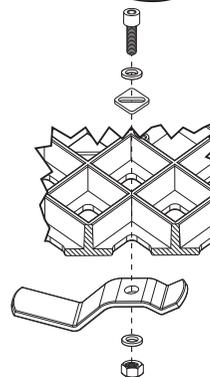
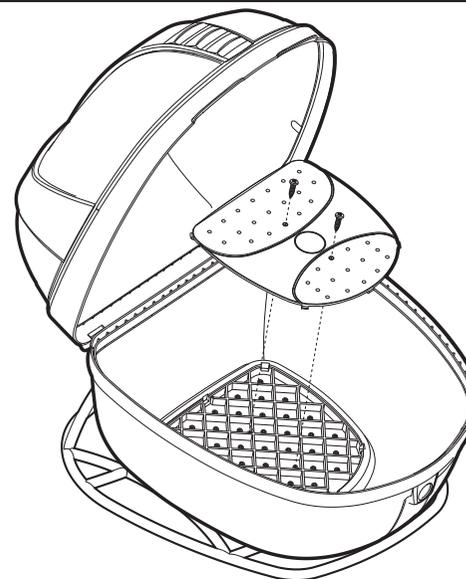
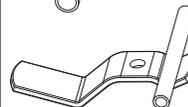


fig. A



Per tubi di grande diametro
For large diameter tubes
Pour les tubes de gros diamètre
Für großen Rohrdurchmesser
Par tubos de gran diametro



Per tubi di piccolo diametro
For small diameter tubes
Pour les tubes de petit diamètre
Für kleinen Rohrdurchmesser
Par tubos de pequeno diametro

fig. B

Velocità massima a carico pieno
Maximum loading capacity per case. (subject to carrier capacity) **120 Km/h**
Die angegebene Richtgeschwindigkeit nicht überschreiten
Vitesse avec un chargement maximum
Velocidad máxima con carga máxima

ATTENZIONE - CAUTION - VORSICHT - ATTENTION
Capacità di carico massima per valigia (se il portapacchi lo consente)
Maximum loading capacity per case (provided the carrier allows it) **3 Kg.**
Maximale Nutzlast pro Koffer (Nutzlast des Gepäckträgers beachten)
Capacité de chargement maximum par valise (si le porte paquet le permet)
Capacidad de carga máxima por maleta (si el portaequipajes lo permite)

Montaggio su portapacchi di moto/scooter
Appoggiare il bauletto sul portapacchi e posizionare i cavallotti, come mostrato in fig. B, in modo da identificare i 4 punti più idonei per il fissaggio tra quelli premarcati sul fondo del bauletto. Utilizzando una punta Ø8mm forare nei punti stabiliti e seguire il montaggio di fig. A;

Montaggio su moto/scooter per i quali è previsto un kit specifico

Forare il fondo del bauletto in corrispondenza dei fori presenti sul supporto specifico, eseguire il montaggio del portapacchi specifico;

The mounting on the motorcycle/scooter plate

Put the top-case on the specific plate and place the brackets, as shown in picture B, in order to identify the most suitable 4 fixing points among those marked at the bottom of the top-case. Using a drill bit Ø8mm carefully drill holes and follow the assembly of the picture A;

The mounting on the motorcycle/scooter with the specific fitting kit

Hole the bottom of the top-case in correspondence to the mounting points on the plate perform the mounting of the specific plate;

Montage sur le porte-bagage d'une moto/scooter

Poser la valise sur le porte-bagages et positionner les attaches (photo B) pour identifier les 4 points les plus appropriés pour fixer les points imprimés sur le fond du top case. En utilisant un forêt de Ø8mm, percer les points trouvés et continuer avec le montage (photo A);

Montage sur moto/scooter pour lesquels il faut un kit spécifique

Percer le fond de la mallette en correspondance des trous présents sur le support spécifique faire le montage du porte-bagage spécifique

Montage auf den Träger von Motorrädern und Roller

Stellen Sie den Koffer auf dem Träger und positionieren Sie die Brücken wie im Bild B gezeigt, so dass Sie die 4 geeigneten Befestigungspunkte unter den auf dem Kofferboden vormarkierten Punkten wählen können. Mit einem Bohrer Ø8mm bohren Sie auf den gezeigten Punkten und folgen Sie der Montage von Bild A;

Montage auf den Träger von Motorrädern und Roller, die ein spezifisches Kit vorgesehen haben

Bohren Sie den Kofferboden in Übereinstimmung der Löcher auf den spezifischen Träger bitte führen Sie die Montage des spezifischen Trägers;

Montaje sobre el portaequipaje de moto/scooter

Apoyar el baúl sobre el portaequipaje y posicionar las abrazaderas, como se muestra en la foto B, de manera que se puedan identificar los 4 puntos mas apropiados para fijar aquellos pre-marcados en el fondo del baúl. Usar una punta de Ø8mm para agujerear en los puntos establecidos y seguir el montaje de la foto A;

Montaje sobre moto/scooter para el que está previsto un kit específico

perforar el fondo del baúl en correspondencia a los agujeros presentes sobre el soporte específico, ejecutar el montaje del portaequipaje específico, ejecutar el montaje del portaequipaje específico;